

Decreto federale

Disegno

che approva la Convenzione tra la Confederazione Svizzera e la Repubblica federale di Germania concernente la collaborazione in ambito di fiscalità e di mercati finanziari e il relativo Protocollo di modifica

del ...

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale¹;

visto il messaggio del Consiglio federale del 18 aprile 2012²,

decreta:

Art. 1

¹ Sono approvati:

- a. la Convenzione del 21 settembre 2011³ tra la Confederazione Svizzera e la Repubblica federale di Germania concernente la collaborazione in ambito di fiscalità e di mercati finanziari;
- b. il Protocollo del 5 aprile 2012⁴ che modifica la Convenzione firmata il 21 settembre 2011 a Berlino tra la Confederazione Svizzera e la Repubblica federale di Germania concernente la collaborazione in ambito di fiscalità e di mercati finanziari.

² Il Consiglio federale è autorizzato a ratificare la Convenzione e il Protocollo.

Art. 2

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

¹ RS **101**

² FF **2012** 4343

³ RS ...; FF **2012** 4435

⁴ RS ...; FF **2012** 4483

Approvazione della Convenzione tra la Svizzera e la Germania
concernente la collaborazione in ambito di fiscalità e di mercati finanziari e
del relativo Protocollo di modifica. DF
